2026/10/31 下午 03:05:41

澳大利亞西雪梨中文學校第83期校刊

#期刊

西雪梨中文學校

活動時間：2023-12-09

本校2023年度最後一期校刊出刊了。歡迎大家閱讀，不吝賜教。

本期內容有澳大利亞父親節（每年九月的第一個周日）本校所舉辦的一項別開生面的親子活動，除了有同學們精心準備的歌唱與詩歌朗誦以表達對偉大父親的贊頌之外，還有一項名為“知子莫若父“（父親找孩子的畫作-我的爸爸肖像）的趣味活動。

學期間也適逢華人的傳統重要節日-中秋節，同學們動手製作兔年燈籠應景；更有學校所在地Cabramatta市-雪梨地區一個典型的多元文化社區所舉行的慶中秋美食以及遊藝活動。此外，還介紹了來自一個多元文化國度-馬來西亞的新老師吳佳儀老師。

本期當然也少不了同學的旅遊系列報導，專題介紹了韓國首都的見聞之旅。另外，也有戲劇觀後感，引介了雪梨市著名的Belvoir街劇場所公演的舞台劇-牡丹小姐，展現海外華裔社群世代之間的觀念差異與親情，扣人心弦。而“趣味情事”則照例關注現下流行的網紅趣聞。

最後的兩頁版面有適合不同學齡的學藝活動，同學們可以利用假期間細細玩賞。



第二頁

西雪梨中文學校校刊

6年級「父親節」詩詞朗誦

以下是6年級為了父親節詩詞朗誦：

我的爸爸是誰?

我爸爸像超人，他很強壯。
我爸爸像計程車，他接我回家。
我爸爸像愛因斯坦，他很聰明。
我爸爸是我的生命線，他做什麼都為了我。
他是我的爸爸。
-何俊輝

爸爸為我做什麼

爸爸常常做早餐，
爸爸常常送我上學，
爸爸常常買東西給我，
爸爸常常做晚飯。
-陳思文

爸爸像…

爸爸像太陽光，給了我們生命與活力。
爸爸像守護者，天天工作賺錢照顧我。
爸爸像計程車，常常載著我們出去玩。
如果沒有爸爸，我們就不會存在。
-曾梓綽

我爸爸為了我

我爸爸要很早起床，我知道那是很難的，
但是他為了我們奔忙，讓我們家裡有食物。
我爸爸回家的時候，我知道他很疲累，
但是他還會買東西給我，無論多麼的貴。
-陳安足



第二頁

第＜八十三＞期

中秋節製作燈籠

3年級新老師-吳佳儀老師

歡迎吳佳儀老師加入我們學校服務，以下是我們跟她所做的訪談：

吳老師是來自哪個國家？

我是來自四季皆夏、氣候濕熱、充滿南洋風光以及民族和文化多元的馬來西亞。那兒盛產了舉世聞名的果王榴蓮與果后山竹，還有許許多多的獨特的熱帶水果。此外，更有豐富可口的多元餐飲如馬來餐、華人餐以及印度餐，經濟實惠又方便。歡迎大家去旅游度假，體驗熱帶美景。

吳老師的正職是什麼？

我以前是從事藥劑師工作的，每天所面對的是各式各樣的藥物；而現在則是全職的家庭主婦，所面對的卻是鍋碗瓢勺和瑣碎的家務。

吳老師有什麼愛好？

我喜愛親近大自然，經常從事爬山、野餐或露營的活動。此外，空閒的時候也彈彈鋼琴，讓自己沉醉在悠揚的音樂中，舒緩心緒，並陶冶性情。

吳老師最喜歡去哪裡旅行?

蘇格蘭會是我的首選。因為那兒的民風淳樸，風景如畫。

第2、3頁

2026/10/31 下午 03:05:41

澳大利亞西雪梨中文學校第83期校刊

#期刊

西雪梨中文學校

活動時間：2023-12-09



第四頁
西雪梨中文學校校刊

卡市的中秋節美食

楊庭志

一個充滿舞台娛樂節目、飲食攤、傳統舞獅、民俗音樂、嘉年華遊樂場和夜空煙花的日子。

每當中秋節時，我們都會享用傳統月餅，因為滿月象徵著家庭和樂、身體健康和無限幸福。

常見的零食是棉花糖與爆花。不過由於 Cabramatta 多數人口是越南人和華人，所以在飲食排檔裡，我們會看到許多不同的食品。

從獲獎作品甜甜圈到成串的炸薯片，還有月餅以及有榴槤口味的糖果。這裏餐飲排檔琳琅滿目，請看以下絕無僅有的目錄。

食品	概述
月餅	多樣化的口味，有港式月餅、馬來月餅和冰皮月餅
薯片串	炸薯片加鹽或雞精鹽
大媽甜甜圈	獲獎的甜甜圈
各色柑橘類飲品	新鮮檸檬水、芒果檸檬水、草莓檸檬水、芭樂檸檬水
章魚燒	章魚丸、日本海鮮餃子（章魚、蝦和螃蟹餡）
西貢飲料	客人擲骰子獲得相應的生肖和折扣票券以及免費咖啡
綜合肉類燒烤串	豬肉與雞肉串
日式麻薯和甜甜圈	日本風味的麻薯和甜甜圈
王媽媽鍋貼	有蝦、豬肉、雞肉餡子的生煎包
甘甜水果巧克力串	多種水果蘸裹巧克力醬
龍鬚糖	含有多種口味餡子、入口即化的甜點
肉乾舖	蜂蜜豬肉乾、辣味豬肉、蜂蜜牛肉乾、辣味牛肉乾
拳管冰淇淋杯	微粒冰淇淋球



第五頁
第＜八十三＞期

旅行系列：首爾

鍾克強

當飛機降落到雲層下方時，我從窗口望出去，只見蒼翠的山頭散佈在摩天高樓之間。這時，上方的廣播器也傳來了機長親切的問候聲「歡迎來到了首爾！」。聽了許多韓國流行音樂和看過幾部韓國愛情戲之後，我終於有了一個機會造訪南韓著名於世的首都。

今年 3 月我和女友去了一趟首爾旅遊。雖然當時剛進入春天，天氣卻還相地當冷，很多天的氣溫沒有高過攝氏 10 度。選好白天大部分的時間都是乾燥與晴朗的，所以非常適合觀光、購物以及品嘗當地的美食。

首爾有很多有趣的地方值得探索，尤其是這裡有幾個地區像迷你城市一般。如果喜歡逛街和一享地攤美食，就一定要去明洞區(Myeong-dong)與弘大區(Hongdae)。這裡的夜市地攤販賣各式各樣的東西，如韓國雞肉魚餅、糖葫蘆以及寵物衣服。弘大區還很特別，因為街邊有人表演韓國舞蹈與傳統樂器演奏。

在吃過了韓國泡菜、紫菜包飯以及韓式辣炒雞後，為了消耗多餘的卡路里，我們走過了南山公園，步上山巔，來到了首爾塔。從上面透過淺白色的薄霧，可以看到漢江穿流此一繁華的城市。

隱藏於這個現代化的城市之中，還保留著一些稱為『韓屋』的傳統建築。益善洞區便有不少這種韓屋，不過該區現在已被許多時新的咖啡館與餐館所佔據。如果想要穿著傳統『韓服』，你可以在景福宮附近租用一套，周圍漫步，看起來就像昔日的皇室成員一般。

雖然當地人一般英語並不流暢，但他們相當地友善，如果迷了路，他們都會盡力幫助你。這時，常用的韓語便可派上用場了，譬如 an-yeong-ha-se-yo (你好）、kam-sa-ham-ni-da (謝謝）以及 jwe-song-ham-ni-da（對不起）。

如果喜歡韓國文化、重口味的辛辣食物以及新潮時尚，首爾肯定值得去觀光。我們覺得在那兒停留 5 天的時間太短了，所以考慮在不久的將來再去走一回。

第4、5頁

澳大利亞西雪梨中文學校第83期校刊

#期刊

西雪梨中文學校

活動時間：2023-12-09

成語猜一猜

看看以下，各猜一個成語：

1. =10^3 x
2. 1 = 10
3. 10^3 x 丈
4. x 7 x 8
5. x 2
6. 9 x + 2 x

答案：
1. 一笑千金、2. 立一雪十、3. 一落千丈、4. 七零八落、5. 一箭雙雕、6. 九牛二虎

填 歌 詞

請用以下的歌詞填入歌裡： 留下　吹起　我倆　看　夕陽　永遠　照映　在一起　輕輕　前

晚霞 - 葉楓



_____一霎時間又向西，_____了晚霞更豔麗，
晚風_____吹送到長堤，帶來了一陣清涼意。
海面上也_____綠漣漪，和天邊晚霞門豔麗，
我們緩緩走向圖畫裡，讓晚霞_____在大地。

____手相攜，迎著晚風走長堤，
說不盡柔情蜜意，_____不完風光旖旎。
眼_____彷彿只有我和你，只有我和你_____，
我們_____身在圖畫裡，讓天邊晚霞更豔麗。

編輯小組
鍾克強
楊彩雲
楊庭志

戲劇觀後感：牡丹小姐

楊彩雲

戲劇觀後感：牡丹小姐背景：我在 Belvoir Street Theatre 觀賞了一場名為《牡丹小姐》的舞台劇。我之所以特別讚賞這齣戲是因為劇中使用了三種語言：英語、國語（普通話）和粵語，凸顯了雪梨地區華人社區同時使用多樣語言的和諧特色。

情節：這是個有關一位名叫 Lily 的澳洲華裔女孩的故事。原來 Lily 的婆婆早年曾選過香港的牡丹小姐；後來，她把牡丹小姐的選美活動推廣到了澳洲雪梨。她最大的願望是要 Lily 繼承衣缽，參加牡丹小姐選美比賽。她臨死的時候非要 Lily 參加不可，不管 Lily 沒有興趣。即便婆婆變成了鬼魂之後，還是繼續地糾纏著 Lily，直到 Lily 同意學了扇子舞，以及朗誦她小時候上中文學校唯一記得的詩歌...「靜夜思」。



照片： Belvoir Street Theatre

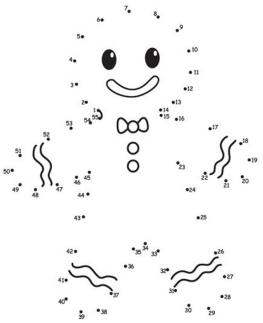
推薦的原因：劇情超級好笑，因為這齣戲不僅微妙地透露出不同世代間的觀念差異，同時也讓觀眾強烈地感受到不言可喻的親人關愛，以及來自各地方華裔彼此間的異同。

趣味事情

在2011年，美國的摔跤運動員與演員趙喜娜(John Cena)為了宣傳他的新電影《速度與激情9》，他坐在車上拿著一枝冰淇淋當做麥克風，很高興地宣布：「早安，中國！現在我的手上有一枝冰淇淋，我是最喜歡冰淇淋的了！但是和《速度與激情9》比起來，我還是比較喜歡《速度與激情9》…！」由於趙喜娜的發音不太準確，而且語氣十分地激動，這段影片發布在微博後很快地就爆紅了。很多人，包括說中文的人都說他們的發音受到了趙喜娜「冰淇淋」的影響。

聖誕節小遊戲

請連連看，下面的圖片就會顯示出來。



請將以下的甲骨文與相對的楷書連起來：



女	耳	男	目

第6、7頁